

PRECIOS DE SUSCRICION.

Pamplona, un mes. . . 1,25 ptas.
Fuera un trimestre. . . 4,00 id.
Ultramar, semestre. . . 15,00 id.
Extranjero, semestre 23,00 id.

Anuncios en tercera plana á 5 céntimos de peseta línea.
Una sola insercion 10 céntos.
Anuncios en cuarta plana, precio convencional.

PAGO ADELANTADO

Número suelto 5 céntimos.
Atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, calle de San Anton n.º 1 planta baja.
Fuera de Pamplona por correos responsables ó giro á favor de la Administracion en libranzas ó sellos de correo.

Direccion y Administracion

Calle de S. Anton, 1.º, bajo

En *El Eco* de ayer leimos, con grandísima sorpresa, lo siguiente:

«En la noche de anteayer falleció el Ilustrísimo Sr. D. Cosme Marrodan y Rubio, Obispo de Tarazona. Contaba 90 años de edad, y era el decano de los Prelados. Efecto de su avanzada edad, y de los achaques de que era victima, hacia mucho tiempo que no salía de sus habitaciones, consagrándose únicamente á ejercicios de caridad que practicó con celo y afán incansable, contándose á este propósito, numerosos y honrosos rasgos.

«Dios haya acogido en su seno el alma de tan virtuoso Prelado!»

Como tenemos muy buenos amigos en Tarazona y nada sabemos del fallecimiento de nuestro querido y venerado Obispo el Excmo. Sr. D. Cosme Marrodan y Rubio, nos sorprendió en extremo la noticia de *El Eco*.

Gracias á Dios, nuestros amigos leerán con alegría el siguiente despacho telegráfico:

«Tarazona, 29, 2,20 tarde.

El Sr. Obispo continúa aliviado, aunque no ha desaparecido la gravedad.

Ha pasado estas noches con tranquilidad.»

Una observacion.

El Eco de ayer reprodujo el telegrama siguiente:

Roma 26.—Cada dia llegan nuevos grupos de españoles que vienen á unirse á la peregrinacion. Esta mañana han llegado varios catalanes de la provincia de Gerona y algunos navarros.

Los peregrinos españoles, entre los cuales los hay de todas las procedencias y partidos, se dedican en estos dias á visitar los principales monumentos de esta capital.

«*Le Moniteur de Rome*, consagra su primer fondo á la peregrinacion española. Recuerda la piedad y adhesión á la Santa Sede que es tradicional en el pueblo español. Dice que España fué grande por la religiosidad de su pueblo y de sus soberanos.

Hace constar que por siglos España peleó por su fé y por su patria identificándose en la mente de los combatientes estos dos conceptos, y que posteriormente fué en muchas ocasiones auxiliar y brazo de la Iglesia.

Declara que la Reina Regente es digna sucesora de tan gloriosos ascendientes. Recuerda los elogios que le tributó Leon XIII en su carta al Cardenal Secretario Esmo. Sr. Rampolla. Y termina haciendo constar que la peregrinacion española y el envío del embajador extraordinario marqués de la Vega de Armijo y de los regalos de la Reina Regente, dan testimonio de que España sigue fiel á las tradiciones de sus mayores.»

Aunque *El Eco* no lo dice, suponemos que copiaría ese telegrama de *La Union Católica* donde nosotros lo leimos.

Está muy bien que nos esmeremos todos en publicar cuanto se refiere á la peregrinacion española, siempre que las noticias no den margen á torcidas inter-

pretaciones. En este caso, por ejemplo, lo que escribe *Le Moniteur de Rome*, periódico que suele mostrarse harto aficionado á defender y encomiar los poderes constituidos de España, se presta á que algunos que no aciertan á distinguir bien lo meramente oficial de lo real, las relaciones puramente oficiales de un gobierno con aquellas otras que tienen su raiz en la realidad de la armonia de la Iglesia con el Estado, en que el Estado reconozca, ampare y escude los derechos divinos de la Iglesia; crean que el encargo extraordinario del señor marqués de la Vega de Armijo expresa de suyo que tenemos aquí un gobierno verdaderamente católico. Claro es que, para inferir esta consecuencia, se necesita toda la diplomática ignorancia de que, por lo tocante á la nacion española, hace gala *Le Moniteur de Rome*; no hay duda que, para deducir eso, es menester olvidar, pongamos por caso, que la protestante Inglaterra tiene tambien un embajador extraordinario en Roma; pero lo cierto es que tales argumentos abundan, que con tales argumentos se pretende establecer una especie de nuevo derecho público-ecclesiástico en virtud del cual se entienda que la cortesia de los gobiernos, que las relaciones oficiales de los gobiernos, que las atenciones ceremoniosas de los gobiernos para con la Santa Sede, aunque provengan de circunstancias tan singulares como las que pueden compeler á un príncipe mahometano ó protestante á que se muestre benévolo y obsequioso con el Romano Pontífice; que todo esto, en suma, significa no ménos que la reconciliacion interna, viva y real de los gobiernos con la Iglesia. Y es todo esto un sofisma peligroso, funesto y enervador.

De suyo es cosa buena que el gobierno felicite, por medio del Sr. Marqués de la Vega de Armijo, á nuestro amadísimo Padre Leon XIII; pero es cosa mala que no le felicite asimismo con leyes católicas, gobernando cristianamente, ajustándose á las enseñanzas del Papa. Importa, por lo tanto, distinguir las cosas en términos que no se condense y resuma la gobernacion católica de un Estado en una simple felicitacion, por expresiva y extraordinaria que fuere.

Esto le falta entender á *Le Moniteur de Rome* y á los que indiscretamente le copian. ¿Le parece á *Le Moniteur de Rome* que se resolvería la cuestion romana con que Humberto felicita á Su Santidad? ¿Se contentaría *Le Moniteur de Rome* con eso? Pues, salva la diferencia que nace de ser la cuestion romana la primera de las cuestiones, nos hallamos aquí en caso parecido.

y lo verás. ¿Has oido aquello de que por el fruto se conoce el árbol?

—Sí, señor, que lo he oido, y por cierto que es una gran verdad.

—Pues bien: si yo ahora te demuestro que la masoneria es un árbol plantado en la sociedad para perderla, porque todos los frutos que da son corrompidos y venenosos, te habré probado que es mala y que hay que huir de ella á todo trance.

—En efecto si tiene *tan mala sombra*...

—La tiene peor que una higuera en mal año. Y si nó, dime: ¿tú sabes lo que es bueno y lo que es malo?

—¿Se burla usted, mi amo? ¿pues no lo habia de saber? Bueno es... todo lo que es contrario á malo; y malo...

—Justo: todo lo que es contrario á lo bueno. Te habrás quedado descansado, Blas. Pero en fin, pase la contestacion, que aun me sirve. Dime ahora: ¿Jesucristo fué bueno?

—Y ¿quién puede negar eso?

—¿Quién? Los masones, que hasta se han atrevido á llamarle *infame*.

—¿Ave Maria purísima!

—No me pierdas con aspavientos. Blas. Antes de acabar, yo te aprobaré todo lo que digo, y te pondré de manifiesto cómo esa masoneria que se la echa de *culla*, y de *mística*, y de *púdica*, y de *filantrópica*, y de no se cuantas mentiras más, es una sociedad enemiga acérrima del nombre cristiano, enemiga de todo bien,

Sobre fueros.

29 de Diciembre de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONLISTA.

Muy señor mio y distinguido correligionario: En mi carta de ayer dije á V. algo acerca del punto de vista desde el cual deben sostenerse los fueros. Bien comprendería que no trataba, ni trato ahora de una verdadera y amplia defensa: esta es empresa superior á mis fuerzas que apenas si consenten unos ligeros esbozos, siquiera sean tan mal sombreados como el de ayer, y el de hoy, cuyo objeto quedó declarado al final de mi última carta.

Decía que los esfuerzos hechos en favor de los fueros, prescindiendo de los partidos y principios políticos, han resultado completamente estériles, por más que las intenciones hayan sido sinceras. Ya habrá V. colegido que me refiero á los conatos de formacion de un partido exclusivamente fuerista, ó tal vez más exactamente hablando, de un partido regionalista, cuyo órgano era y cuyas tendencias representaba el *Lau-Buru*, aunque con aquella contradictoria indecision nacida de situacion poco definida y poco definible.

¿Qué fué el partido euskaro? Si he de ser franco, no lo sé; y conjeturo que sus mismos fautores, y afiliados no sabrían definirnoslo, y que si lo definirían, las diferencias de las varias definiciones justificarian mi espontánea confesion de ignorancia. Se me figura entrever la dichosa fórmula, frecuente panacea á la que, segun vemos en la historia, suele recurrirse en épocas de lucha, ya por cansancio de la batalla, ya por cierto excepcionalismo que en algunas ánimos provocan los desengaños y las impresiones penosas, originado de la conducta de los mantenedores de ciertos ideales, ya tambien porque algunos quieren aprovecharse de la tregua para volver á la lucha cuando con el roce hayan debilitado al contrario imbuyéndole sus ideales, y ya, finalmente, por cierto presuntuoso espíritu práctico que todo lo espera de su habilidoso empirismo. Ordinariamente, fuera de aquellos casos en que se trata de un interés determinado, de un hecho concreto, en estas fórmulas se sacrifica la verdad por los que están en posesion de ella, la lógica por los que no lo están, y se concluye por volver á la lucha, que resulta más enconada; porque á la pasion por las ideas se agregan las recriminaciones mutuas de inobservancia de la transaccion, quedándose otros terceros á llorar el desencanto de sus candorosos sueños de armonía, como no puede ménos de suceder á quien se sujeta á utópicas aspiraciones.

El partido lau-burista, en los que pertenece á él con lógica, era una verdadera utopia, y en su objeto, fin y medios vivió en perpetua contradiccion hasta su muerte. Esto no lo digo yo; esto se vió bien claro cuando mantenedores de primera fila de esa agrupacion, al leer el magnífico epitalamio titulado *Palabras supremas*, exclamaron diciendo: «No era eso ni lo que queriamos ni lo que pensábamos.» Y sin embargo fuerza es confesar que aquel epitalamio reflejaba la única tendencia, en que en el orden lógico podia ampararse el

muerto partido, por más que esta tendencia la considero utópica y funesta.

No creo que la fraccion puritana del «Lau-Buru» alimentase seriamente aspiraciones separatistas que no las queremos los buenos navarros, que, no por ser navarros, dejamos de ser tan españoles como el que más. La aspiracion de la referida fraccion se reducía á prescindir en absoluto de los partidos que llamaban ultra-ibéricos, y á formar un partido exclusivamente navarro sin más objeto ni miras que los intereses locales. Prescindiendo de que en una época de lucha de ideas en que se agitan problemas áridos de los que depende el porvenir de los pueblos, es imposible esa aspiracion; hago caso omiso de que los principalísimos intereses religiosos, los de la enseñanza y aun materiales atacados desde el alcázar político español ó ultra-ibérico, como se quiera, demandan auxilio en ese mismo terreno por lo cual es ilícito el apartamiento de él; hago gracia de la inusitada pretension de que el pueblo navarro, abandone ideas, sentimientos y tradiciones en cuya defensa se han hecho legendarios su heroísmo y sus sacrificios; y despues de todo esto que ante el sentido práctico condeno por imposible y funesto, despues de todo esto ¿qué ventajas reportarian de ese partido los fueros? ¿Mandaríamos siete diputados á Cortes con el excelso objeto de votar y defender los fueros? ¿Qué suponen siete diputados con sus siete votos enfrente de tantos como componen el Congreso, y sobre todo en el aislamiento en que se colocaban? ¿Nos uniríamos con las provincias vascas para que el número de votos alcanzase á veinte? Para lograrlos son demasiados, y para votos y defensa escasos, no contando con que exceden al Colegio Apostólico y no seria cosa de fiarse con todos.

En conversaciones privadas se ha llegado á apuntar la idea de que estos diputados sin partido, pudieran y debieran seguir una política obstruccionista, votando en todas las cuestiones no segun la cuestion aconsejara, sino concediendo el voto á quien más diese al fuero, citándose con tal motivo el ejemplo de los diputados irlandeses. No sé lo que hacen los irlandeses, ni conozco las circunstancias de aquel pueblo, para combatir la comparacion; pero sea lo que aquello fuere, en España resultaria indecoroso é inmoral, perjudicial é inútil. Porque es indecoroso vender un voto á una injusticia tal vez; porque es inmoral prescindir de la rectitud de los medios por honesto que sea el fin; porque esos votos inconsiderados podrian decidir leyes y resoluciones que, teniendo aplicacion á Navarra, le perjudicarian en los intereses religiosos, morales ó económicos, segun la naturaleza del asunto de que se tratase; y porque si bien hoy podriamos lograr el mantenimiento de un pedazo de fuero comprado por unos votos concedidos condicionalmente al gobierno, mañana ese mismo gobierno tendria que vender ese pedazo de fuero á la fraccion resentida por la derrota, la cual podria exigirle como precio de sus votos en otra cuestion, si no es que esta fraccion llegaba á ser gobierno y les pagáramos todas de una vez.

Está visto que estas cosas no merecen ni tomarse en serio, por más que en serio se haya hablado de ellas.

—Pues bien; oye á los masones de verdad, á los realmente iniciados en el secreto de las logias, no á los tontos de capirote que se contentan con hacer señas con los dedos sin saber lo que se pescan, mientras candidamente prestan su apoyo y su dinero para que otros suban; oye los, y verás como se explican sobre tales materias.

—¿Cómo se explican?

—Del modo siguiente. Mira lo que decian los delegados de las logias de todos los paises, reunidos hace poco en el congreso masónico.

«Es preciso desecristianizar á Francia por todos los medios; pero sobre todo, ahogando poco á poco el catolicismo por medio de leyes contra el clero, y llegando así hasta la clausura de las iglesias.»

«En ocho años, gracias á la instruccion única sin Dios, tendremos una generacion alea, y entonces podrá organizarse un ejército para lanzarlo contra Europa. El ejército será ayudado por todos los hermanos.»

«En España, pueblo fanático y amigo de curas... es preciso... ver de desconcepcionar el clero por todos los medios, imputarle crímenes, incendiar y atribuirle incendios.»

—Pero, mi amo ¿eso lo han dicho los masones?

—Sí; lo han dicho los masones, los inocentes masones; los que no se meten en religion ni en política, Pero sigue escuchando. Oye lo que á propósito de religion dice el célebre mason Castro en su libro de las liturgias.

9) Folletín de EL TRADICIONLISTA.

COLECCION DE CUENTOS,

artículos y diálogos de buen humor,

ORIGINALES DE

D. ADOLFO DE CLAVARANA,

Abogado,

Director de «LA LECTURA POPULAR.»

y muy hombre; que ha andado mucho en eso de las sociedades secretas, y dice que la masoneria es la cosa más santa que se puede inventar, porque ella socorre á los hombres sin meterse en sus ideas con tal de que....

—Sí, señor; con tal de que, cuando llegue la ocasion, hagan el oficio de Sacamantecas, aunque sea á costa de perder la suya.

—Pero mi amo, se dice que es una asociacion benéfica para hacer *marchar* á la humanidad.

—¿Lo dirá eso tu amigo por lo que corre su mier cuando le pega las palizas?

—Vaya, mi amo, veo que usted no piensa como mi amigo. De todas maneras, quisiera que me contase usted lo que sepa, y me convenciese de que....

—¿De que la tal masoneria es una pillesca cubierta con varias caretas para enganar al mundo? Pues no hay inconveniente. Escucha

No hay manera de sustraerse á la política española, y el sustraerse á nada conduce, como no sea á decir que nada nos va ni viene con ella, mientras ella nos trae y lleva; y todo esto con perjuicio inmediato de intereses tan grandes como los fueros y aun de los fueros mismos cuya defensa quedaría reducida á no hacer nada por ellos. Y si no ¿qué ha hecho el partido euskaro por los fueros? tener buenos deseos y nada más; á lo sumo, alimentar conmovedores entusiasmos, admirar el zortzico como una armonía celeste, descubrir recónditas alegorías, en las danzas vascas, considerar en cada versolari un rapsoda griego, en todos los nombres de pueblos, rios, regiones y montes, estrujados, alargados ó encogidos (los nombres) una etimología euskara, y en el colmo del vértigo casi, casi dudar desi Bethlem, por el parecido del nombre, sería una colonia de emigrantes de Betelu, el Ararat de la Armenia un pedazo del Aralar de la Barranca saltado allí con Arca y todo, y no sé qué riachuelo de Larraun el renombrado Araxes etc., etc.

Lo único bueno, y por cierto bien digno de aprecio, nacido al calor de esas aspiraciones, fué un renacimiento literario navarrista, y, gracias á él, poseemos los notabilísimos y celebrados trabajos filológicos de D. Arturo Campion sobre la lingüística vascongada, gracias al mismo calor se manifestó el vigoroso estro poético de D. Hermilio Oloriz, amen de algunos buenos trabajos históricos que le debemos y aun esperamos deberle, todos ellos inspirados en asuntos navarros. Lástima fué que este renacimiento se detuviera cuando apenas alcanzaba algún eco. Quizás y sin quizás le hicieron daño y le contrariaron los justos recelos que las tendencias políticas del *Lau-Buru* despertaron. Si la primitiva Asociación euskara, con su revista propia, con su exclusivo carácter literario se hubiera limitado á su objeto y no le hubiera ocurrido plantearnos el retoño del *Lau-Buru* con todo lo que este significó, es probable que hoy contáramos con algunos trabajos más, sobre todo históricos y exegéticos acerca del fuero, los cuales buena falta hacen, por cierto.

Estas doctrinas, estas ideas, claro está, no pasaron de ser un mero platonismo en la mayor parte de los lau-buristas, pues frecuentemente les hemos visto intervenir en elecciones de hombres de partido, no solo individualmente sino con las influencias del periódico mismo; lo cual no podía menos de ser censurado por la verdadera fracción puritana.

Suelen vanagloriarse los lau-buristas de sus servicios al llevar á nuestro Ayuntamiento personas competentes, honradas y religiosas. No he de negar que así fué, pero si la gloria, porque es bien seguro que, dadas las circunstancias de entonces, las mismas personas habrían ido al municipio con la ventaja del mayor prestigio que supone una más numerosa votación que indudablemente la habrían alcanzado sin el retraimiento que provocó el recelo nacido del carácter de candidatos propios que el *Lau-Buru* les imprimía.

Por cierto que, respecto á la gestión de esa mayoría lau-burista en el Ayuntamiento, me ocurre una observación. Las personas que la componían eran religiosas, evitaron nuevos tiros á la Iglesia, pero yo no sé si por cierto enervamiento nacido quizás del principio de transacción y tregua que como cuerpo representaban, ello es que se advierte que poco práctico hicieron en favor de la Religión, ni para restaurar lo que la revolución nos quitó.

Entre otras cosas, suprimieron los ayuntamientos de la revolución de Setiembre los sermones que de antiguo solía costear y presidir el Ayuntamiento en San Cernin durante la Cuaresma, sin que hasta la fecha nadie haya propuesto su restauración, sin duda porque la gloria está reservada al partido carlista. No dudo que le estará reservada, pues si á la secta no le falta decisión para aprovecharse de las coyunturas y dirigir sus furiosos ataques, tampoco á nosotros nos falta entusiasmo y valor para volver por nuestros sentimientos religiosos, que son los de la casi totalidad de la población.

Se ve, pues, que con el partido lau-burista sucedió lo que no podía menos de suceder: que fuera del movimiento literario antes apuntado, nada hizo ni pudo hacer en favor de los fueros ni de la cosa pública de Navarra, ni su periódico el *Lau-Buru* logró aceptación, y eso que, por las circunstancias que en él concurrieron, era de esperarla. Contaba este periódico con recursos materiales como ninguno, con el decidido apoyo de personas de grande arraigo por su posición y cualidades; colaboraban en él los primeros escritores de Navarra, y así y todo el periódico se agitó en el vacío, no obtuvo más suscripciones que las que se imponían por compromisos personales y, al fin, hubo de morir de inanición, y lo que es peor y más denigrante, hasta «El Eco de Navarra» roto el respetuoso silencio de más de seis meses que el miedo le impuso, se atrevió á gallear y burlarse con fanfarronerías de que su lista de suscripción nada perdió con el *Lau-Buru*.

Y se dió el caso de que un periódico comúnmente bien escrito, ajeno á todo interés de empresa, se viese humillado por la más boba de las publicaciones. Lo cual nada tiene que extrañar, porque el *Lau-Buru* con todas sus condiciones, mantenía un ideal utópico ó contradictorio, imposible de imponerle, mientras que *El Eco de Navarra*, ya que no ideales, que no entran en su cabeza, tenía un norte fijo, la gaceta de la administración, su verdadera política y aspiración y cuyo interés le decidía á no tocar á los curas ni nada que á la suscripción pudiese afectar.

Hay pues que prescindir de los aislamientos acariciados por el *Lau-Buru*, y decidirse á tomar resueltas actitudes, si algo hemos de hacer por los fueros. También hay que hacerlos amar por los navarros que les van perdiendo mucho cariño como puede observarlo cualquiera. De esto escribiré á V. mañana.

Soy de V., Sr. Director, con la más distinguida consideración afectísimamente seguro servidor y correligionario,

Z.

Al correr de la pluma.

¡Qué casualidad, hombre, qué cosa más rara!

“En la elección de interventores de los distritos de Valencia de Don Juan y Lalin han triunfado los candidatos adictos.”

Nos había hecho creer *El Correo* que en estos días no pensaban los políticos más que en comer.

Pero no es así: la máquina electoral funciona.

Y ya se sabe que no se mueve sola.

A propósito de elecciones.

Dice un periódico que dos poderes del Estado acaban de sancionar que el *pego* electoral es lícito.

No sabemos cuáles son esos dos poderes.

Pero si uno de ellos es el Parlamento, no se podrá decir que en el primer periodo no se ha hecho algo importante.

**

La resolución de que hablamos no debe sorprender á nadie.

Segun *La Epoca*, la corrupción electoral es antigua en España.

Y ya se sabe que la costumbre antigua suele convertirse en ley.

Añade *La Epoca* en prueba de su aserto:

“Los manejos para alterar la verdad de la representación nacional se repiten en todas las elecciones, y basta asistir á la discusión de actas al constituirse el Congreso, para apercibirse de que la sanción penal con que castigan las leyes los delitos electorales, importa bien poco á los muñidores de distritos, y queda casi siempre en el terreno de las afirmaciones teóricas que no llegan á tener aplicación en la práctica.”

Es verdad. Los muñidores de distritos hacen poco aprecio de la sanción penal contra los delitos electorales.

Pero ya irán enmendándose.

Verán VV. cómo hacen más aprecio de la sanción del *pego*.

También lo que sigue es de *La Epoca*:

“¿Qué garantía podrán ofrecer al país los ayuntamientos, las diputaciones, las cámaras desde el momento en que llegas á mostrarse (y por ese camino vamos) que, en vez de representar los diversos matices de la opinión, son, por lo menos en parte, producto de maquinaciones é influencias ilícitas?”

¿Qué garantía?

No sabemos si será mucha ó poca.

Pero es, de seguro, toda la que pueden ofrecer las corporaciones y cámaras electorales liberalmente.

De *El Imparcial*:

“Dice *La Correspondencia* que ayer continuó la misma calma política y la misma eseasez de novedad que en los días anteriores.

Y queda para los posteriores.

En España, en no hablando, hay paz.

Y ahora están cerradas las fábricas de la conversación.”

No sabemos que ahora estén cerrados otros establecimientos que las Cámaras.

Y no sabíamos que estas fuesen fábricas de habladores.

Aunque es verdad que en ellas se habla mucho.

Mucho más de lo que conviene.

Leamos:

“A *La Epoca* no le ha gustado el proyecto de contestación al Mensaje que se leyó el viernes en el Congreso.”

Nada, que los conservadores se han empeñado en pensar como la nación.

Pero ya cambiarán de criterio.

En cuanto llegan al poder, no hay manera de hacerles entender lo que piensa y quiere el país.

Jubileo Sacerdotal de Leon XIII.

Se asegura que las ofrendas para el estipendio de la misa del Papa ascienden á un millón de francos. Esta misa que el Pontífice vá á celebrar por el mundo entero, á la cual deben unirse en espíritu todos los católicos, será á las siete y media en Roma.

El *Osservatore romano* publica el texto de la carta de felicitación del duque de Cumberland, fechada en Prenzing, cerca de Viena. A esta carta acompaña un riquísimo relicario.

Los reyes de Holanda y de Wurtemberg y el gran duque de Baden han en-

viado también regalos y felicitaciones al Pontífice.

Leon XIII recibió el día 26 en diferentes audiencias á todos los miembros del cuerpo diplomático que le han presentado sus felicitaciones con motivo del jubileo y del año nuevo.

El duque de Norfolk ha presentado el regalo de la reina de Inglaterra, el cual consiste en una jarra de oro con su platillo correspondiente. El mismo duque ha ofrecido, por su parte, al Papa una suma de 300.000 pesetas.

FRANCIA.

La *Post* de Strasburgo anuncia que los católicos de Metz están organizando en la casa del Ayuntamiento una fiesta civil, que tendrá lugar después de celebrada la fiesta religiosa.

AUSTRIA.

El comité diocesano de Salzburgo ha sido recibido en el palacio imperial por el gran duque Fernando IV de Toscana, quien ha prometido presidir las fiestas civiles que se celebrarán el día 15 de Enero.

Las asociaciones corporativas católicas de Viena asistirán á la misa solemne que se cantará el día del jubileo en la iglesia del Voto nacional de Viena.

BULGARIA.

Ya digimos que la princesa Clementina había enviado por medio del Cardenal Haynald algunos regalos al Sumo Pontífice. Entre esos regalos figura un collar en el cual ha mandado la princesa que se grave esta inscripción: “Homenaje de una hija de San Luis al sucesor de San Pedro.”

GRECIA.

Monseñor Marango, Arzobispo de Atenas, al presentar al Soberano Pontífice la carta del rey de Grecia, se expresó en los siguientes términos:

“Santísimo Padre: Me considero muy feliz al cumplir la honrosa misión que me ha sido confiada por mi soberano, cual es la de presentar á Vuestra Santidad estas cartas de felicitación de S. M. el rey de las Helenas con motivo de Vuestro Jubileo sacerdotal. En ellas verá Vuestra Santidad un testimonio de la gran estima y veneración que os espresa la familia real de Grecia y del interés que le inspiran los católicos del reino.”

A lo cual contestó el Papa:

“Muy gratos son para Nos los sentimientos manifestados por el rey de Grecia en favor de Nuestra persona, aunque no son nuevos, porque hemos tenido ocasión de apreciarlos en varias ocasiones y especialmente cuando tuvimos el gusto de recibir su visita. Entonces pudimos convencernos de que tratábamos con un soberano amigo que guarda grandes consideraciones con la Santa Sede y con Nuestra persona. Estos sentimientos se manifestaron todavía mucho más cuando S. M. Nos aseguró que aprovecha todo género de ocasiones para mostrarse favorable á sus súbditos católicos, y cuando añadió que los tenía en gran aprecio y deseaba complacerlos en todo.

Ciertamente que estos testimonios Nos son muy apreciables cuando proceden de soberanos católicos; pero tampoco dejan de serlo cuando vienen de soberanos no católicos. Por todo ello damos gracias á Dios, á quien es debida toda alabanza, mientras los obispos y fieles del mundo se regocijan y dan gracias al Señor.

No dejaremos de contestar á la carta de S. M., y entretanto os encargamos que seáis cerca del Rey el intérprete de nuestra gratitud y reconocimiento.”

Después de este discurso, el Papa conversó algún tiempo con Monseñor Marango, recayendo la conversación sobre los intereses religiosos de la diócesis.

Entre los regalos enviados de Grecia merecen especial mención una bellísima alba bordada á mano, con magníficos encajes en oro y seda y un album que contiene las fotografías de las antiguas iglesias de Atenas, ricamente encuadernado en terciopelo azul celeste y adornos de plata, es decir, con los colores nacionales. Este regalo es del Arzobispo y del clero.

Además de estos regalos, deben mencionarse una caja bordada en oro, una magnífica alfombra, regalo de las señoras de Pireo, y un album con las principales vistas de la Tesalia.

POLONIA.

El consejo municipal de Leopól capital de la Galitzia y de la ciudad real de Cracovia han votado por unanimidad una felicitación al Sumo Pontífice.

SUIZA.

Se confirma la noticia de haber sido votado por el consejo federal un mensaje de felicitación á Leon XIII.

PEREGRINACION DERTOSENSE A ROMA.

Del *Correo Catalan*:

En el tren expreso de anteañoche llegaron á esta capital los ciento y pico de peregrinos que componen la romería que desde Tortosa se dirige á visitar á Su Santidad Leon XIII con motivo del quincuagésimo aniversario de su ordenación sacerdotal.

Antes de partir los romeros dedicaron una espléndida y solemne función á la Virgen de la Cinta en la capilla que tiene erigida en aquella Santa iglesia Catedral. Por la mañana del lunes último celebró la misa de Comunión el excelentísimo é ilustrísimo Prelado quien dirigió una sentida y elocuente plática á los peregrinos y demás fieles que se unieron espiritualmente á la romería. Ayudó á su E. I. á dar el Pan de los Angeles el doctor don Salvador Lopez, presbítero, catedrático del Seminario Conciliar, quien en nombre del Prelado presigue la peregrinación.

Asistieron á dicho acto, además de los individuos de la Junta organizadora, una comisión de los mayordomos de la Real Cofradía de la Cinta y gran número de personas pertenecientes á las clases sociales.

No menos solemne y entusiasta que la función de la mañana estuvo la de la tarde. A las tres y media, la Junta y todos los romeros fueron en procesión á buscar al señor Obispo dirigiéndose desde su palacio á la Capilla de dicha Virgen en donde S. E. I. entonó la *Salve*, que cantaron á coro todos los peregrinos. Rezóse luego el Santo Rosario y se visitó el Santísimo, antes de dirigirse á la estación del ferrocarril. Formados otra vez en procesión los romeros, y acompañados del Prelado, de comisiones del Excmo. Cabildo, Cofradía de la Cinta y presididos por el precioso estandarte valorado en más de mil duros y que representa el descenso de la Santa Cinta, desfilaron en medio de un gentío inmenso que salió á despedirlos y á vitorearlos. En el acto de partir el tren despidiéronse los romeros de sus hermanos dando entusiastas y repetidos vivas á Nuestra Señora de la Cinta, al Papa-Rey y su celoso Prelado. Durante el trayecto de Tortosa á esta capital reinó entre los peregrinos entusiasmo indescriptible, ya rezando el Rosario, ya cantando un bonito himno dedicado á Leon XIII, cuya letra y música han sido compuestas expresamente por el reverendo don Juan B. Altés y por don Cándido Candi.

Entre los romeros hay unos 40 sacerdotes. Dicha manifestación es tanto más notable en cuanto se ha organizado en unos diez días escasos. De los devotos que se han agregado espiritualmente á ellos se ha recaudado, de diez en diez céntimos, la respetable cantidad de 2,300 duros. El album que se presentará á Su Santidad contiene 128.000 firmas, en seis tomos en folio. Los objetos de la *Exposición Diocesana* que se mandan á la Ciudad Eterna están valorados en 60.000 duros.

Estos trabajos de los católicos dertosenses se han verificado bajo la dirección del Prelado, quien, por su celo desplegado, ha sido objeto de muchas felicitaciones.

Una comisión de romeros se ha adelantado hácia la Ciudad Eterna con objeto de buscar hospedajes suficientes. El Tesorero de la Junta organizadora, don Ramon Verges, ha facilitado el correspondiente cambio de monedas para los señores peregrinos. Esta mañana han salido en el primer tren de la estación de Francia. A la romería se han agregado varios Rdos. sacerdotes y seglares de la Seo de Urgel.”

Academia de la Juventud Católica DE BARCELONA.

A los señores suscritores para hacer un rico presente al Dr. D. Félix Sardá y Salvany.

La suscripción que en Febrero último inició esta Academia para hacer un rico presente al doctor D. Félix Sardá y Salvany, Pbro., con motivo de haber la Sagrada Congregación del Indio aprobado y enaltecido el áureo libro *El Liberalismo es pecado*, se halla definitivamente cerrada; habiendo producido la cantidad de 18,214 pesetas y 39 céntimos, según se desprende de los estados que oportunamente se han ido publicando.

Previsto desde algún tiempo tan brillante resultado, deliberó la Academia acerca de la aplicación que debía darse á la importante suma reunida; y después de maduro examen, juzgó que nada sería tan agradable á los señores suscritores, ni tan á gusto del eminente escritor católico, sobre todo conocida su resolución de dedicar el presente que se le haga á Su Santidad el Papa Leon XIII, como el aplicarla á la publicación de un ejemplar de *El Liberalismo es pecado*.

que, por contener versiones del mismo en siete idiomas, por hallarse todas sus páginas exornadas con orlas originales de gran riqueza, por llevar al frente de cada uno de sus capítulos viñetas de mérito excepcional alusivas á las materias que en ellos se tratan; en cuanto á la índole de las mismas lo permitiera, y finalmente, por ir encuadrado en tapas de metales preciosos, artísticamente grabadas ó esculpturadas exprofeso, mereciera ser con justicia calificado de verdaderamente magnífico y monumental.

Resuelta la aceptación de ese pensamiento, puso desde luego la Academia manos á la obra, con fé ardiente y decidido entusiasmo, bien que, desconfiando de sus fuerzas, ante la manitud de la empresa, única en estos tiempos. Y ciertamente, á no contar con el eficaz concurso y valiosa cooperación de entidades y personas á quienes deberá eterno agradecimiento, no podría quizá la Academia vencer la serie de dificultades económicas, literarias y artísticas que se han ido acumulando para contrariar su bello al par que grandioso proyecto; económicas, supuesto que el importe del libro excederá en cantidad muy crecida á la recaudada por medio de la suscripción; literarias, que no podían menos de ocurrir, queriéndose, como se quiere, que las traducciones que enriquecerán la obra sean un modelo clásico en su respectivo idioma; y artísticas, debidas principalmente á la originalidad de los temas que han de tratarse en los grabados y viñetas.

Unas y otras dificultades, sin embargo, van, gracias á Dios, paulatinamente venciendo; y puede asegurarse esta Academia por los trabajos que obran ya en su poder; que el ejemplar poliglota ilustrado de *El liberalismo es pecado*, constituirá una joya en la que revivirá la España monumental y artística en toda su riqueza.

La Academia de la Juventud católica de Barcelona, anhela dar á conocer al público su pensamiento, y lo hace en el momento de poder decir que está ya en vías de ejecución, por más que sean necesarios todavía algunos meses para quedar terminada la obra.

El trabajo es impropio y por todos conceptos difícil: espera, en cambio, esta Academia corresponder debidamente á la confianza que en ella depositaron los señores suscritores al hacerla depositaria de su ofrenda. Y será el día de su mayor satisfacción aquel en que, Dios mediante, podrá poner en manos del Dr. D. Félix Sardá y Salvany, Pbro., su inmortal obra en la forma descrita.

Barcelona, fiesta de la Inmaculada Concepción de María, de 1887.—Juan de Torrents y Font, Presidente.—D. Antonio Rin, Pbro., Conciliario.—Mariano de Montolin, Vicepresidente.—Manuel Maciá, Tesorero.—Joaquín Dalmau y Fiter, Bibliotecario.—Carlos de Llanza, Conservador.—Juan de D. Trias y Giró, Vocal, Presidente de la sección de Ciencias morales y políticas.—Guillermo J. de Guillea, Vocal, Presidente de la sección de Ciencias exactas y de industria y comercio.—Isidoro Pujador y Faura, Vocal, Presidente de la sección médico-farmacéutica.—Jaime Nogues y Tauler, Vocal, Presidente de la sección de Bellas Artes y Literatura.—Antonio Llor, Secretario 1.º.—Tomás de A. Feliu y Pavía, Secretario 2.º

GACETILLAS.

Con asistencia del reverendo Prelado se verificó anteanoche en el Seminario Conciliar una agradable é interesante velada literario-musical. Alumnos internos de dicho establecimiento pusieron en escena varias piezas dramáticas y algún sainete lírico. Cuantas personas asistieron á dicha velada, tuvieron un rato de recreo y salieron satisfechos del acierto con que los escolares desempeñaron su cometido.

Se ha comenzado á repartir á domicilio en esta capital las cédulas de inscripción para el censo de población que va á formarse.

Dice un periódico que la semana próxima se verificará en Aguilas (provincia de Murcia) la subasta de 8.000 fincas por débitos de contribuciones, y en Enero se subastarán en Lorca más de 18.000 por el mismo concepto.

Buen principio de año van á tener en esos pueblos.

Los periódicos de Bilbao dicen que hace muchos años no se ha conocido en aquella población un frío tan intenso como el que se ha dejado sentir en los últimos días.

Fué tal la intensidad del frío anteayer que las ropas que se extendían al aire para que se secaran, quedaban endurecidas de tal manera, que parecían panales de marmol, y las cañerías del agua también se helaron en la inmensa mayoría de tal manera que no pudo correr el agua.

El termómetro marcó durante el día cuatro grados bajo cero y por la noche comenzó á caer una nevada que probablemente no sería escasa.

Hablando de la gran afición que existe en algunos pueblos de la Rioja á la Lotería de Navidad, dice un periódico de Logroño:

“Sabemos de pueblos donde se han constituido en consejo todos los habitantes para verificar la participación correspondiente á cada uno de estos.”

Alcalde hay, según se nos refiere, que ha publicado edictos con objeto de que acudan los vecinos á determinado local para fijarles la cantidad que debían imponer.

En las primeras horas de la penúltima noche cayó en esta capital una pequeña nevada que cubrió el suelo. Durante la noche nevó algo más, así es que ayer cubría las calles una capa de nieve de algunos centímetros de espesor.

La temperatura de ayer fué tan baja como puede calcularse por lo dicho, pero no tanto como los días anteriores.

En un periódico de San Sebastian leemos lo siguiente:

“En Sesma ha sido arrebatado por una crecida del río Arga el molino que sirve para el abasto de la villa. Las pérdidas no han sido de consideración.”

Fuera de que el río Arga pasa á no pocas leguas de Sesma y fuera de que en esta villa no hay río ni molino ni cosa que lo parezca, la noticia, en lo demás, podrá ser cierta.

Nos dicen de Ayegui que con motivo del Jubileo Sacerdotal de Su Santidad se está celebrando en aquella parroquia un novenario. No hay que decir que á los actos acude el pueblo en masa, que con devota compostura recorre por la noche las calles cantando el Rosario.

Al propio tiempo nos comunican noticias del respetable y virtuoso párroco de aquel pueblo, nuestro distinguido correligionario D. Manuel García Lopez. Nada menos que 62 años hace que este venerable sacerdote celebró el Santo Sacrificio de la Misa. Al poco tiempo obtuvo por oposición la parroquia de San Juan, de Estella, y después, por el mismo procedimiento, la de San Roman, de Cirauqui; cargo que desempeñó hasta que en 1831 circunstancias especiales le obligaron á encargarse de la parroquia de Ayegui, su pueblo natal.

En la guerra de los siete años prestó excelentes servicios á nuestra santa causa, desempeñando, entre otros cargos, el de capellán del héroe general D. Tomás Zumalacárregui y siendo perseguido por Maroto, en la época en que éste preparaba el fusilamiento de los generales fieles.

Terminada la guerra, el Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis encargó al Sr. García la custodia del célebre monasterio de Irache, monumento y joya que libró de la piqueta revolucionaria. Después ha servido durante muchos años la parroquia de Ayegui y ahora se encuentra, desde el día 1.º de Enero de 1880, postrado en cama, sufriendo con paciencia verdaderamente cristiana una parálisis casi completa.

Esperamos, por tanto, que nuestros amigos rogarán á Dios devuelva la salud á nuestro ilustre correligionario, si le conviene, y, si no que le conserve y aumente la resignación para que al fin de su larga vida vuele su alma al cielo á recibir la recompensa á sus merecimientos y servicios.

En breve comenzarán las obras del nuevo puerto de Lequitió.

“La Nación,” periódico de Buenos Aires, dice en el número de 29 de Noviembre:

“Mañana deben llegar los pelotaris Mardura, Elcegui, Baltasar, Portal, Beloqui, Uranga, Gurciaga, Zurdo de Villabona, Errotari, Marinero, Melchor y Arrizala.

El primer partido tendrá lugar el jueves próximo. En la cancha se han llevado á cabo obras de consideración, habiendo gastado unos veinte mil pesos.

Las paredes del fronton se han pintado al óleo de color verde oscuro, que permitirá seguir fácilmente la marcha de la pelota.

El número de personas que podrán presenciar el juego de la pelota será el de cuatro mil.”

El próximo domingo se celebrará en las parroquias de Bilbao funciones consagradas al Jubileo Sacerdotal del Padre Santo.

En San Anton se consagra un Triduo los días 1.º, 6 y 8 de Enero, predicando el Padre García Frutos.

En San Juan el domingo después de la misa solemne se cantará un Te Deum.

En Santiago á las diez misa solemnisima, á gran orquesta y con S. D. M. expuesto, en la que predicará el R. P. Gaviu; á continuación el Te Deum, iluminándose el templo profusamente.

El gobierno español, según vemos en un periódico de Orán, ha pedido la indemnización de 100.000 pesetas para la familia del súbdito español asesinado hace dos meses por una banda de marroquíes á 20 kilómetros de Melilla.

En Málaga ha estado unos días el superior del monasterio de Ubrique gestionando la concesión del edificio de Capuchinos, á fin de fundar en aquella capital un convento de frailes, dentro del cual establecerá un colegio para niños pobres.

No sabemos por qué causa, aunque se supone que sería por el temporal de nieves, el tren correo de Madrid no enlazó ayer con el de Cataluña, lo cual fué causa de que la correspondencia y periódicos de Madrid no llegaran á esta capital hasta la noche.

Progresos del Catolicismo.—Ha sido aprobada por el Consejo de Suiza una moción para que no se excluya á los católicos del beneficio que conceden á los protestantes las leyes de Instrucción pública; lo que se debe al aumento de católicos en los centros gubernativos.

Tenemos entendido que muy en breve será presentada á la Excmo. Diputación foral y provincial una exposición-protesta, firmada por el ayuntamiento y mayores contribuyentes del valle de Ezcabarte, contra la innovación introducida respecto al nombramiento de maestros de primera enseñanza.

Ha llegado ya á Vitoria el gran cargamento de railes de acero para la línea anglo vasco-navarra, que el vapor *Rioja* condujo desde Amberes al puerto de Bilbao, trasportados á Vitoria por el ferro-carril.

Inmediatamente se procederá á la colocación de las traviesas y de los railes.

SECCION RELIGIOSA.

Viernes.—La Traslacion de Santiago Apóstol. En San Saturnino.—A las tres y media de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas; á las cinco se hará la visita, con estación y cánticos y se rezarán las letanias mayores, terminándose con el Santo Dios y reserva.

A continuación se rezará el santo rosario y el último misterio será cantado procesionalmente. En San Nicolás.—Al oscurecer rosario cantado. En San Lorenzo.—A las cinco y media de la tarde rosario, letanias, Santo Dios y reserva.

En San Agustín.—Rosario, preces y sermón que lo predicará D. Félix Navarro.

En Capuchinos.—Novena de oraciones por el Jubileo sacerdotal de nuestro Santísimo Padre el Papa Leon XIII.

A las cinco y media Misa conventual, Rosario y Letanias.

En Santo Domingo.—Novena al Divino Niño Jesús, por la Escuela Catequística; á las tres de la tarde villancicos, instrucción, novena y gozos cantados, terminándose con la adoración de la reliquia del Divino Pesebre.

En la Catedral, Santo Domingo y San Fermin de Aldapa, al oscurecer se rezará el Santo Rosario.

Sábado.—San Silvestre, Papa y Confesor.

ULTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)

Madrid 29 (4 t.)

La Regente, el Gobierno y el Cuerpo diplomático asistirán el domingo á la misa del jubileo que celebrará el Nuncio en la Catedral.

Madrid 29 (5,45 t.)

Indicase á Pastorini para representar á España en el territorio español del mar Rojo.

4 p8 perpetuo	66,80
4 p8 amortizable	83,90
Billetes de Cuba (E. de 1886)	00,00
Banco de España	418,00

ANUNCIOS PREFERENTES.

Ganchillo.

En la calle Mayor, núm. 37, se necesitan obreros que sepan trabajar labores á ganchillo.

Gran fiesta del día 1.º de Enero próximo.

Para solemnizar el acontecimiento mayor que va á celebrarse en todo el mundo católico en este día con motivo del Jubileo Sacerdotal del gran Pontífice Máximo el Papa Leon XIII, se hace una tirada de escudos alegóricos á este acto propio para colocarlos en las colgaduras que han de ostentar los edificios con tan fausto suceso. Litografía de Blanquez, plaza del Castillo, número 11.

Arriendo de carnicería y yerbas.

Obtenido el competente permiso de la Excelentísima Diputación para arrendar por nueve años el abasto de carnes con goce de yerbas que de su propiedad cedan los vecinos, este Ayuntamiento ha determinado que á las nueve de la mañana del nueve de Enero inmediato, tenga lugar la subasta en su casa municipal con las condiciones que resultan del pliego obrante de manifiesto en la Secretaría del Municipio á disposición de cuantos pueda interesarles; sirviendo de postura la oferta hecha por D. Justo Izurriaga vecino de Olite.

San Martin de Unx 27 Diciembre de 1887.—El Presidente, Emeterio Abeto.

M. RUBIO.—Cirujano dentista.

Coloca dentaduras artificiales en veinticuatro horas y hace toda clase de operaciones en la boca con anestésicos y sin ellos. Plaza del Castillo, núm. 33.

Importantísimo.

Por un contrato especial hecho en la acreditada Fábrica de chocolate de Fermin Lazcano de Betelu, Proveedor de la Real Casa, desde hoy se venden en este antiguo Comercio de Fermin Goicoechea, Estafeta, 76, á los siguientes precios: El chocolate de 4 reales á 3 y 1/2, el de 5 á 4, el de 6 á 5, el de 7 á 6, el de 8 á 7, el de 9 á 8 y el de 10 á 9 reales libra; por lo tanto, aprovechad la ocasión y comprar, probad y juzgad.

Sustitucion de quintos.

El que suscribe, como representante de la sociedad de sustitucion de quintas, Espinosa y Compañía, ofrece al público en general y á las Autoridades en particular, el contrato de sustituir los sorteaibles, antes del sorteo, si les place, ó después de él, si así conviene, á las partes; haciéndolo en tiempo legal, y según acostumbra Mayor 65, Pamplona.—Benito Bustince.

Practicante de farmacia.

Se necesita en la farmacia de Negrillos, calle Mayor 55, Pamplona.

Casiano Diaz

17, ZAPATERIA 17, Pamplona.

Gran surtido de papeles, sobres, objetos de escritorio y libros para las escuelas. Calendarios americanos en variedad de clases. Calendario zaragozano á 6 pesetas el 100 y á 5 el 100 los de bolsillo. Compra y venta de valores del Estado. Se reciben al contado cupones de todas clases. Cambio de moneda y duros viejos. Papel de fumar “Planas,” 4 pesetas gruesa, y Cosmopolita engomado, á 4,50. Se reciben y evacúan comisiones y encargos.

Armería y almacén de bombas.

La armería y almacén de bombas de Antero Michelena, establecido en la calle Mayor, 19, se ha trasladado á la calle de los Descalzos, número 67, frente al convento de Carmelitas, donde por razón de estar algo retirado encontrarán sus numerosos parroquianos un gran surtido de todos los artículos con gran rebaja de precios.

Junta municipal de Beneficencia

DE PAMPLONA.

Esta Junta ha acordado admitir proposiciones en pliegos cerrados para el suministro de tocino salado y sin hueso que se necesite para la cocina económica en los meses de Enero, Febrero y Marzo del próximo año de 1888, bajo el pliego de condiciones que estará de manifiesto en la Administración de la Casa-Misericordia.

Los pliegos se recibirán en la Administración del Establecimiento hasta el día 30 del corriente y hora de las cuatro de la tarde.

Pamplona 26 de Diciembre de 1887.—P. A. de la Junta.—El Administrador, Sebastian Oteiza.

Eugenio Villanueva.

CORREDOR DE COMERCIO, INTERPRETE JURADO San Nicolás, 28, principal, Pamplona.

Negociación de valores y efectos mercantiles, órdenes de compra y venta, comisiones.

Gestión de asuntos en las dependencias públicas y despachos de comerciantes y particulares. Corresponsales en la Bolsa de Comercio de Madrid y en las principales ciudades del reino.

Representante de varias líneas de vapores para las Antillas, Golfo de Méjico, América del Sur, Río de la Plata, Estados-Unidos, Europa y Costas de España.

Se encarga de expedir á los puntos indicados los productos y artículos que los señores comerciantes, industriales, agricultores ó particulares tengan á bien consignarle.

Todas las cartas se dirigirán á D. Eugenio Villanueva, San Nicolás, 28, principal, Pamplona

Vinos.

En la calle de Estafeta número 23 planta baja se acaba de abrir un almacén de vinos tintos superiores.

También se venden embotellados de las bodegas más acreditadas de Navarra á precios muy arreglados.

En el almacén

de muebles de Epifanio Iñarrea, Mayor 37, hay un gran surtido de sillas de paja, muebles y camas de hierro á precios arreglados.

También se venden materiales para sillas de paja.

Se vende

vino puro, viejo y nuevo superior de Pitillas y anisado de vino, por cuenta del mismo cosechero sin competencia en clase ni precio en el almacén calle Curia, núm. 5 y Navarrería 6.

En la administración de loterías á

cargo de José Rodríguez, Mercaderes número 23 que tantos premios han tocado en el sorteo de Navidad, se expenden billetes para el día 31 y remiten fuera mandando su importe.

Nodrizas.

Hay una que desea criar en casa de los padres de la criatura. Informarán en la calle Pellegría número 4. 3.º

Crédito Navarro.

Desde el dos de Enero próximo, se pagarán en esta Sociedad los cupones de todas clases de valores depositadas en sus cajas y que vencen en 1.º del mismo, pudiendo los interesados pasar á recoger las circulares desde la fecha. Pamplona 27 de Diciembre de 1887.

Por acuerdo de la Junta de gobierno, Leocadio Echarte, Secretario.

Nota. Continúa abierta en este establecimiento la compra y venta al contado de valores del Estado, facilitando á los compradores dinero en préstamo dentro de las condiciones reglamentarias.

SANTIAGO MOCOROA.

12, Tejería, 12

En el taller de carpintería y almacén de maderas del mismo, hay un gran surtido de tablas y tablones de todas clases á precios muy económicos.

Calendario del S. C. de Jesus.

En la administración de este periódico se han recibido y se hallan de venta Calendarios del Mensajero del Sagrado Corazón de Jesús.

Los recomendamos eficazmente á todos nuestros amigos, seguros que han de agradecerlos, pues tales Calendarios contienen todo lo que en ellos debe buscar un buen cristiano, y además, en el dorso de cada hoja, máximas utilísimas y de gran mérito religioso.

Los tacos sueltos de esos calendarios, sin cartón se venden á cuarenta céntimos de peseta, con él á setenta céntimos.

IMPRENTE A CARGO DE JOSÉ ERICE Calle de San Anton número 1, bajo.

Banco vitalicio de Cataluña

COMPANIA GENERAL DE SEGUROS SOBRE LA VIDA,

DOMICILIADA EN BARCELONA, CALLE ANCHA, 64,

Capital de garantía **10.000,000** de pesetas.

Delegacion en Pamplona, Zapatería 17.

SE DEDICA A LA CREACION DE CAPITALS PAGADEROS.

Inmediatamente despues de la muerte del socio.
Despues de un plazo ó antes si ocurre la muerte.
Transcurrido un plazo dado.
A la muerte del socio si vive el beneficiario.
Si el socio muere dentro del plazo fijado.

Y SE CONSTITUYEN RENTAS PAGADERAS.

Inmediatamente durante toda la vida.
Solo durante un número de años.
Despues de finado un plazo.
Por supervivencia del beneficiario.
A dos ó más personas con reduccion ó sin ella.
Delegado en Pamplona: Sr. D. Casiano Diaz.—Agente general, Sr. D. Enrique Velasco.—Idem en Tudela, D. Manuel Cuadra.—Idem en Tudela y su partido, Luis Casanova.—Idem en Estella, Eugenio Santa Cruz.—Idem en Sumbilla, Pedro R. Paternain.
Se dan explicaciones de palabra ó por escrito.
El Delegado, *Casiano Diaz*.



De omnibus chocolati clasibus, illa RR. PP. Sancti Benedicti, vera est ac precipua.

Los exquisitos chocolates de los RR. PP. *Benedictinos* no tienen rival. Elaborados por un sistema especial que hasta hoy es un secreto, puede afirmarse son, el mejor más nutritivo y agradable de los alimentos.

Basta probarles una sola vez, para darles la preferencia sobre todas las clases conocidas.

En cada paquete se acompañan instrucciones en latín y en español, con el método de hacerlo en las casas.

De venta en las principales confiterías y ultramarinos de todas las poblaciones de España á los precios de 2, 2,50 y 3 pesetas libra, con canela, sin ella y á la vainilla. En Pamplona en casa de Gavino.

AGUA DE INSALUS

en **Lizarza** (Tolosa) Guipúzcoa,

analizada por el eminente químico Dr. D. Fausto Garagarza.

Es bicarbonatada, ligeramente alcalina, digestiva, de sabor agradable. Excelente bebida gaseosa para las comidas, sola ó mezclada con vino. Superior á las de Saint-Galmier, Apollinaris y Vals. Abre el apetito, auxilia la digestion y es eficaz contra las afecciones de los aparatos gástrico y urinario.

75 céntimos de peseta la botella de litro con casco en toda España.

Depósitos en Pamplona, D. Valentin Marquina y D. Miguel Ormaechea. En Tudela, D. Vicente Miguel.
Administracion, Plaza Vieja, núm. 1, TOLOSA.

EMULSION ROMEO

de ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO con Hipofosfitos

EN COMPETENCIA CON LA DE SCOTT,

MÁS AGRADABLE, EFICAZ Y BARATA. EL QUE LA PRUEBE UNA VEZ LO PREFIERE SIEMPRE

LA EMULSION-ROMEO, preparado con aceite PURO de hígados frescos de bacalao de Noruega contiene doble cantidad de aceite y de principio activo que la de Scott y sus resultados terapéuticos son, por consiguiente, dos veces mayores. Siendo perfectamente digerible y asimilable, no causa diarrea ni produce trastornos gastro-intestinales y los estómagos más delicados la toleran siempre. Su aspecto y sabor agradable facilitan su administracion y los niños la toman con verdadero placer.

LA EMULSION ROMEO, por sus poderosas propiedades reconstituyentes y nutritivas, INFINITAMENTE SUPERIOR á la de Scott y demás similares, ha merecido los más sinceros elogios de patriotas é ilustrados médicos y la recomiendan con absoluta preferencia en todos los casos de empobrecimiento del organismo y especialmente en la *escrófula*, *raquitismo*, *tisis incipiente*, *catarros crónicos*, *debilidad general*.

Dos pesetas frasco en las farmacias y droguerías.—Depósito central, Farmacia de Romeo, Valladolid.—En Pamplona, Farmacia y Droguería de Blasco.

GRASA VEGETAL PARA RODAJES.

Esta grasa es por su calidad y baratura muy superior al sebo y á cualquier otro unto. Cada barra (una libra) sirve para untar cuatro veces un carruaje de dos ruedas.

PRECIOS: Cada caja 96 barras, 25 pesetas.
Barras sueltas, á 35 cts. una.

De venta en el almacén de vinos y aceites de José Goicoechea, calle de Comedias núm. 18. En el mismo, tiene la representacion en vinos generosos de todas clases y precios de la acreditada marca del puerto de Santa Maria.

"SINGER," MÁQUINAS PARA COSER.

Las renombradas máquinas para coser legítimas de la Compañía Fabril "SINGER" que tanta aceptación han alcanzado por su gran superioridad, se encuentran solamente en la Sucursal establecida en Pamplona, calle de Mercaderes núm. 16.

Se ceden á plazos de **2'50** pesetas semanales.

GRANDES DESCUENTOS PAGANDO AL CONTADO.

Inmenso surtido en hilos, torzales de seda, agujas, aceites y piezas y accesorios para las mismas.

En dicho establecimiento se arregla toda máquina de coser de cualquier sistema que sea.

Mercaderes, 16, Pamplona.

Rafael.

NOVELA ESCRITA EN ALEMAN
por CONRADO DE BOLANDEN
Version castellana de C.

Véndese en la administracion de EL TRADICIONALISTA al precio de tres pesetas.

LA EXPOSICION VATICANA,

(EXICION ESPAÑOLA)

Se publica bajo la revision del M. I. Sr. Doctor Don Francisco de Pol.

Precio de la suscripcion, por un año; 20 pesetas. Se suscribe en la administracion de este periódico.

Tambien está encargada de las suscripciones á la revista "Dogma y Razon" y de todas aquellas que no sean contrarias al dogma católico.

Así mismo se encarga de proporcionar cuantas obras se le pidan, sin alterar sus precios, siempre que sean conformes á la sana moral, y las sirve con la mayor puntualidad.

La moral independiente y

los principios del derecho nuevo, por el P. Venancio de Minteguaga; un tomo en 4.º y en rústica 20 reales.

**ENOLATURO PADRÓ
REGENERATIVO Y DEPURATIVO DE LA SANGRE**
Este precioso medicamento lleva 50 años de éxito, y es infalible para curar las **HERPES** en sus variadas formas, las **ESCRÓFULAS**, el **VENÉREO**, **REUMA**, **GOTA**, **ENFERMEDADES DEL HIGADO**, y en general los padecimientos originados por la pobreza de sangre y malos humores de la misma. Lo recomienda la clase médica por ser el alterante y reconstituyente más eficaz, y el público lo toma por ser el depurativo más inocente y seguro.
Venta al por mayor: FARMACIA DEL GLOBO, Plaza Real, n.º 4, Barcelona; al detall en todas las de la Península y Ultramar.

En Pamplona: Farmacias de Iribarren, Mayor 1; Marquina, Nueva 2; y Negrillos, Mayor 55.

GRAN ESTABLECIMIENTO

DE

EQUIPOS MILITARES

PRIMERO EN SU CLASE EN ESPAÑA

de **Juan Medina**

BARCELONA.—27, Rambla de Santa Mónica, 27.—BARCELONA

MADRID.—SUCURSAL MODELO, MAYOR, 75, PRINCIPAL.—MADRID

En este establecimiento y en sus sucursales se encontrará un completísimo surtido de bordado banderas, espadas, tahalis, guantes, etc., de todo cuanto sea necesario en el ramo á que se dedica.

Representa esta casa en Pamplona: D. MARIANO MARICHALAR, Héroes de Estella, 22.

SAN VICENTE DE PAUL

Y SU MISION SOCIAL.

Esta espléndida y lujosa edicion, que formará un voluminoso tomo, se publicará por cuadernos de cuatro entregas.

La ilustracion comprende 13 cromolitografías, ejecutadas por los Sres. Lemercier y C.ª; dos heliogramas, por Amand Durand; una agua-fuerte, por Flameng, y 200 grabados, de lo más selecto, intercalados en el texto.

Cada entrega, que constará de 8 páginas en folio, solo costará

Un real en toda España.

Se suscribe en la Administracion de este periódico.

TÓPICO ROMEO

el único que positivamente cura en dos dias los sabañones,

Y EVITA LA FORMACION DE ULCERAS PELIGROSAS.

Una peseta frasco en Farmacias y Droguerías. Depósito en Pamplona, Farmacia de Blasco.